



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UNION INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

GINEBRA

CONSEJO

Vigésimo octavo período ordinario de sesiones

Ginebra, 9 de noviembre de 1994

INFORME DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS PRIMEROS DIEZ MESES DE 1994

Documento preparado por la Oficina de la Unión

I. COMPOSICION DE LA UNION

1. El 14 de junio, Austria depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. Esta entró en vigor para Austria el 14 de julio.
2. El 13 de octubre, Uruguay depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. Esta entrará en vigor para Uruguay el 13 de noviembre.
3. A partir de esa fecha, la Unión estará compuesta por 26 Estados miembros: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, Sudáfrica, Suecia, Suiza y Uruguay. Todos son parte en el Acta de 1978, con excepción de Bélgica y España que son parte en el Acta de 1961 modificada por el Acta adicional de 1972.
4. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 32.3) del Acta de 1978, "Todo Estado que no sea miembro de la Unión y que no haya firmado la presente Acta, antes de depositar su instrumento de adhesión, solicitará la opinión del Consejo sobre la conformidad de su legislación con las disposiciones de la presente Acta." El Artículo 34.3) del Acta de 1991 del Convenio contiene una disposición similar acerca del depósito de instrumentos de adhesión. Por carta de 21 de febrero, Ucrania solicitó tal opinión al Consejo respecto de la conformidad de su legislación con el Acta de 1978.
5. Por carta de 3 de marzo, la Federación de Rusia solicitó la opinión del Consejo respecto de la conformidad de su legislación con las disposiciones del Acta de 1978 y del Acta de 1991 del Convenio.

6. Por carta de 11 de marzo, Portugal solicitó la opinión del Consejo respecto de la conformidad a su legislación con las disposiciones del Acta de 1978 del Convenio.

7. Por carta de 4 de abril, Colombia también solicitó la opinión del Consejo respecto de la conformidad de su legislación con las disposiciones del Acta de 1978.

8. En su undécima sesión extraordinaria celebrada el 22 de abril, el Consejo adoptó decisiones positivas respecto de todas las solicitudes de opinión antes mencionadas.

9. El cuadro que figura en el Anexo del presente informe resume la situación de los diversos Estados respecto de las diferentes Actas del Convenio al 31 de octubre de 1994.

II. PERIODOS DE SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ORGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

10. El Consejo celebró su undécimo período extraordinario de sesiones el 22 de abril, bajo la presidencia del Sr. López de Haro y Wood (España), para dar respuesta a las solicitudes de opinión formuladas por Colombia, Federación de Rusia, Portugal y Ucrania en virtud del Artículo 32.3) del Acta de 1978 y, además, en el caso de la Federación de Rusia, en virtud del Artículo 34.3) del Acta de 1991 (véase los párrafos 4 a 8 supra).

Comité Consultivo y Comité Administrativo y Jurídico

11. Estos comités no celebraron sesiones durante los primeros diez meses de 1994.

Comité Técnico y Grupos de trabajo técnicos

12. Respecto de la labor de estos órganos, consúltese los documentos C/28/10 y C/28/10 Add.

III. SEMINARIO MOVIL EN CHINA

13. Se organizó en China, en la forma de un "Seminario móvil", un Seminario nacional sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV. Un pequeño grupo de oradores visitó tres ciudades en regiones de China de gran importancia agrícola y efectuaron las mismas conferencias en cada ciudad. Representantes provinciales efectuaron conferencias en cada ciudad sobre los logros y perspectivas de la genética de cultivos y la situación actual, así como las propuestas formuladas, en torno a la aplicación de la protección de las obtenciones vegetales en sus respectivas provincias. Las ciudades visitadas fueron: Harbin en la Provincia de Heilongjiang, el 15 de septiembre; Xian en la Provincia de Shaanxi el 19 de septiembre; y Nanjing, el 22 de septiembre.

14. Las conferencias efectuadas por el pequeño grupo de oradores giraron en torno a los aspectos generales de la protección de las obtenciones vegetales, la administración de la protección y los criterios técnicos de la misma, el

Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, la protección de las obtenciones vegetales en Japón y en Alemania.

15. La UPOV organizó los seminarios en cooperación con la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China (SSTTC) y con el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón (MAFF). Las Comisiones de Ciencia y Tecnología provinciales, así como los respectivos Departamentos de Agricultura, se encargaron de tomar las disposiciones locales en cada provincia.

IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

16. El 27 de enero, el Secretario General escribió al Sr. David Gabunia, Presidente de la Oficina de Patentes de Georgia, Tbilisi, acerca del procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV.

17. El 14 de febrero, la Oficina de la UPOV envió al Director General de la Oficina de Propiedad Intelectual de Moldova los comentarios de la Oficina de la Unión sobre un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Moldova.

18. El 18 de febrero, el Sr. Tolesh E. Kaudyrov, Presidente de la Oficina Nacional de Patentes de Kazajstán, visitó la Oficina de la Unión y recibió los comentarios de la Oficina sobre un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Kazajstán.

19. El mismo día, la Oficina de la Unión recibió un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Uzbekistán.

20. El 21 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Valery I. Kudashov, Jefe de la Oficina Estatal de Patentes de Belarús.

21. El 22 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Sra. Luz Celeste R. de Davis, Directora General del Registro de Propiedad Industrial de Panamá, quien solicitó una visita de funcionarios de la Unión a su país.

22. El 25 de febrero, la Oficina de la Unión recibió una carta del Gobierno de Ucrania, de fecha 21 de febrero, solicitando la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de la legislación de Ucrania sobre la protección de las obtenciones vegetales con el Acta de 1978 del Convenio.

23. El Secretario General Adjunto participó, del 1 al 3 de marzo, en un Seminario Internacional sobre el Convenio de la Patente Euroasiática y la Protección Jurídica de la Propiedad Industrial en los países de la CEI, en Moscú, Federación de Rusia, y presentó una ponencia sobre el Convenio de la UPOV.

24. En la tarde del 2 de marzo, el Secretario General Adjunto se entrevistó, en el Ministerio de Agricultura, con el Presidente de la Comisión Estatal para el Examen de Variedades de Plantas Agrícolas y con funcionarios principales de la Comisión Estatal. Se le entregó una carta firmada por el Sr. A.G. Efremov, Viceministro de Agricultura, solicitando la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de la legislación de la Federación de Rusia con el Acta de 1978 y el Acta de 1991 del Convenio.

25. El 7 y 8 de marzo, el Secretario General Adjunto visitó, junto con un funcionario de la Unión y un consultor de la OMPI, la Bundessortenamt en Hannover, Alemania, para examinar el proyecto de formato a efectos de la base de datos de la UPOV sobre denominaciones de variedades.

26. El 9 de marzo, el Secretario General Adjunto visitó, junto con un funcionario de la Unión y un consultor de la OMPI, la Oficina de la Junta de Derechos de Obtentor en Wageningen, Países Bajos, y se entrevistó con funcionarios interesados en el proyecto de base de datos de la UPOV sobre denominaciones de variedades y otros proyectos pertinentes a la UPOV. También se entrevistó con el Secretario y el Presidente de la Junta de Derechos de Obtentor.

27. El 10 y 11 de marzo, el Secretario General Adjunto visitó, junto con un funcionario de la Unión y un consultor de la OMPI, la Oficina de Derechos de las Obtenciones Vegetales y el Instituto Nacional de Botánica Agrícola en Cambridge, Reino Unido, y se entrevistó con funcionarios interesados en asuntos relacionados con la UPOV, en particular, el proyecto de bases de datos de la UPOV sobre denominaciones de variedades.

28. El 15 de marzo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Juan Carlos Espinosa, Primer Secretario de la Misión Permanente de Colombia en Ginebra, y pasaron revista a las disposiciones adoptadas por el Gobierno de Colombia para dar cumplimiento a la Decisión 345 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena.

29. El 23 de marzo, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión asistieron a una recepción en París, Francia, con motivo de la presentación de la Cruz de Caballero de la Legión de Honor al Sr. Roland Petit-Pigeard, Director General de la "Caisse de gestion des licences végétales".

30. El 24 de marzo, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión visitaron las oficinas del Comité para la Protección de las Obtenciones Vegetales (CPOV) en París, Francia, para examinar el formato propuesto que se utilizará en conexión con la base de datos de la UPOV para denominaciones de variedades.

31. El 31 de marzo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Profesor R.M.A. Loyns, Profesor de Mercadología en el Departamento de Economía Agrícola de la Universidad de Manitoba en Winnipeg, Canadá, del Sr. Maurice Kraut, Presidente de "Agricultural Consulting Co. Ltd." de Winnipeg, y de la Sra. Carla Funk de la misma organización, quienes trabajaban en un proyecto de consultoría para el Gobierno de Canadá.

32. El 7 de abril, el Secretario General y el Secretario General Adjunto visitaron Budapest, Hungría, y se entrevistaron con el Sr. János Szabó, Ministro de Agricultura, el Dr. Sándor Manninger, Secretario de Estado Adjunto del Ministerio de Agricultura, el Dr. László Balla, Presidente de la Asociación Húngara de Obtentores, el Dr. Károly Neszmély, Director General del Instituto Nacional de Control de Calidad Agrícola, el Dr. Ernő Szarka, Presidente de la Oficina Nacional de Invenciones, y otros funcionarios.

33. El 8 de abril, el Secretario General y el Secretario General Adjunto hicieron uso de la palabra ante los miembros de la Asociación Húngara de Obtentores durante la reunión anual de la Asociación celebrada en Budapest, y visitaron, posteriormente, el Instituto Martonvásár, dependiente de la Academia Húngara de Ciencias y dedicado a la investigación sobre la mejora de plantas.

34. Los días 11 y 12 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Dr. Stanislav I. Grib, Director Adjunto del Instituto de Investigaciones Científicas sobre Tierras de Cultivo y Forrajes, Minsk, Belarús, y de la Sra. Natalia A. Barkoun, Directora Adjunta de División en la Oficina Estatal de Patentes de Belarús, y examinaron el proyecto de ley de Belarús para la protección de las obtenciones vegetales.

35. El 13 de abril, un funcionario de la Unión visitó al Secretario General de la FIS y de la ASSINSEL, Sr. Bernard Le Buanec, en Nyon, Suiza, y la Estación Federal de Investigaciones Agronómicas en Changins, cerca de Nyon, con la Delegación de Belarús.
36. El 18 de abril, la Oficina de la Unión recibió una carta del Sr. Roland Nymann, Director de la Inspección estonia del examen de las variedades y semillas en Tallinn, que venía acompañada de un ejemplar de una ley para la protección de las obtenciones vegetales y en la que solicitaba la opinión de la Oficina de la Unión sobre su conformidad con el Convenio.
37. El 19 de abril, la Misión Permanente de Colombia solicitó al Secretario General la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de la legislación colombiana con el Acta de 1978 del Convenio.
38. El 27 de abril, la Oficina de la Unión recibió del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Pesca de Zambia un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales, y una solicitud para que la Oficina de la Unión emita su opinión respecto de su conformidad con el Convenio.
39. El 4 de mayo, el Secretario General y la Oficina de la Unión recibieron la visita del Dr. Wang Shaoqi, Director General del Departamento de Cooperación Internacional de la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China, para examinar los preparativos del seminario móvil previsto para el mes de septiembre en China.
40. El 5 de mayo, el Secretario General Adjunto escribió al Director Adjunto del Departamento de Producción Agrícola del Ministerio de Agricultura, en Varsovia, Polonia, con los comentarios de la Oficina de la Unión sobre el proyecto de disposiciones destinadas a alinear la legislación polaca con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
41. El 11 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Bernard Le Buanec, Secretario General de la FIS y la ASSINSEL, Nyon, Suiza.
42. El 17 de mayo, el Secretario General Adjunto hizo una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales y el Convenio de la UPOV ante los participantes de lengua española en la Academia de la OMPI.
43. El 18 de mayo, el Secretario General escribió al Sr. Rimvydas Naujokas, Director de la Oficina Estatal de Patentes de la República de Lituania, en relación con la preparación de una ley sobre la protección de las obtenciones vegetales en su país.
44. Del 30 de mayo al 3 de junio, el Secretario General Adjunto participó en el congreso mundial de la Federación Internacional del Comercio de Semillas (FIS) y en el de la Asociación Internacional de Seleccionadores para la protección de las obtenciones vegetales (ASSINSEL), celebrados en Ostende, Bélgica.
45. El 2 de junio, la Oficina de la Unión recibió la visita del Profesor Anil K. Gupta del Centro de Gestión Agrícola del Instituto de Administración de la India.
46. Los días 9 y 10 de junio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión participaron en una parte de un Seminario sobre la industria de semillas en París, Francia, organizado por el Organismo para la Cooperación Técnica, Industrial y Económica (ACTIM), dependiente del Ministerio de Finanzas de Francia, para representantes del Banco Mundial que participan en proyectos sobre la industria de semillas.

47. El 14 de junio, se depositó en poder del Secretario General el instrumento de adhesión de Austria al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.
48. El 16 de junio, el Secretario General Adjunto hizo uso de la palabra ante los participantes de habla inglesa en la Academia de la OMPI de países de la región de Asia y el Pacífico, sobre la protección de las obtenciones vegetales y la biotecnología.
49. El 17 de junio, el Secretario General Adjunto se entrevistó con el Sr. Peter T. Cheung, Representante Adjunto ante el GATT de la Oficina Comercial y Económica de Hong Kong en Ginebra, quien estaba interesado en conocer los pasos a seguir por Hong Kong para dar cumplimiento a sus obligaciones respecto de la protección de las variedades en virtud del Artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.
50. El 20 de junio, el Secretario General Adjunto participó en una sesión del Cuarto Congreso Internacional de Biología Molecular Vegetal en Amsterdam, Países Bajos, organizado por la Sociedad Internacional de Biología Molecular Vegetal, y en la que ofreció una ponencia sobre el Acta de 1991 del Convenio.
51. El 22 de junio, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Sun Mengxin, Oficial encargado de programas en el Departamento de Cooperación Internacional de la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China (SSTCC), y del Dr. Zhang Zhiqin, de la Misión de China en Ginebra, para pasar revista a los detalles pendientes del seminario móvil que dicha Comisión y la Oficina de la Unión deben organizar conjuntamente en septiembre de 1994.
52. Los días 27 y 28 de junio, el Secretario General Adjunto participó en unos seminarios nacionales sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV y del régimen común del Pacto Andino organizado, con el apoyo de la Oficina de la Unión, por el Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias (FONAIAP), institución dependiente del Ministerio de Agricultura de Venezuela, y por el Servicio Autónomo del Registro de la Propiedad Industrial (SARPI), responsable de la protección de la propiedad industrial en Venezuela. Los seminarios se celebraron en Maracay y Caracas, respectivamente.
53. El 30 de junio y el 1 de julio, el Secretario General Adjunto participó en la primera reunión del Comité Subregional para la protección de las obtenciones vegetales, establecido en virtud del Artículo 38 de la Decisión 345 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, en Lima, Perú. El Comité concedió a la Oficina de la Unión el estatuto de asesor.
54. El 1 de julio, la Oficina de la Unión recibió la visita del Sr. Walter Häge, ciudadano alemán, que debía visitar Egipto en el marco de las actividades de la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ - Sociedad Alemana de Cooperación Técnica).
55. El 19 de julio, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. J. Bundhoo, técnico en información de la Administración Azucarera de Isla Mauricio y Secretario del Consejo de Investigaciones Agrícolas y Alimentarias de Isla Mauricio, el cual había mostrado interés en la protección de las obtenciones vegetales.
56. El 27 de julio, el Secretario General Adjunto efectuó una visita al Sr. Vichitr Benjasil, Director General Adjunto del Departamento de Agricultura del Ministerio de Agricultura y Cooperativas de Tailandia, y se entrevistó con otros funcionarios de ese Departamento.

57. El día siguiente, 28 de julio, el Secretario General Adjunto participó todo el día en un seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales en Tailandia, celebrado en Bangkok y organizado por el Departamento de Agricultura de Tailandia en cooperación con la Oficina de la Unión. El Sr. Montri Rumakom, Director General del Departamento de Agricultura, abrió el seminario y describió las medidas que se habían tomado para redactar una ley sobre la protección de las obtenciones vegetales en Tailandia. El Secretario General Adjunto y el Comisario de la Oficina de Derechos de Obtención Vegetal de Nueva Zelandia presentaron sendas ponencias en el seminario.

58. El 29 de julio, el Secretario General Adjunto y el Comisario de Derechos de Obtención Vegetal de Nueva Zelandia participaron en un Grupo de Trabajo convocado por el Departamento de Agricultura para considerar la introducción de la protección de las obtenciones vegetales en Tailandia. Ese mismo día, visitaron las oficinas del Departamento de Propiedad Intelectual en la sede del Ministerio de Comercio de Tailandia y se entrevistaron con el Sr. Yongyong Phuangrach, Director General Adjunto del Departamento, el cual había expresado interés en la protección de las obtenciones vegetales en Tailandia.

59. El 10 de agosto, el Secretario General Adjunto escribió al Dr. Diego Montavo Escobar, Director Nacional de Propiedad Industrial, Ecuador, transmitiéndole los comentarios acerca un proyecto de decreto sobre disposiciones ejecutorias relativas a la Decisión 345 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena.

60. Ese mismo día, también cursó una carta al Sr. Eduardo Lores La Rosa, Jefe de la Oficina de Nuevas Tecnologías del Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI) en Perú, con comentarios sobre un proyecto de disposiciones ejecutorias relativas a la citada Decisión 345 en Perú.

61. El 18 de agosto, la Oficina de la Unión recibió la visita de la Sra. Mazina Kadir, Departamento del Registrador General, Puerto España, Trinidad, quien informó a la Oficina que el Gobierno de Trinidad y Tabago había decidido introducir una ley de protección de las obtenciones vegetales e ingresar en la UPOV.

62. Del 5 al 7 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó en un Simposio sobre "Las perspectivas de la genética de cereales en Europa", organizado en nombre de EUCARPIA (Asociación Europea para el Mejoramiento de las Plantas) por la Estación Federal Suiza de Investigaciones Agronómicas, en Zurich-Reckenholz, y presentó una ponencia sobre los acontecimientos más recientes relacionados con la protección en virtud del Convenio de la UPOV.

63. El 12 de septiembre, el Secretario General Adjunto, el Sr. Henning Kunhardt, Director Adjunto de la Oficina Federal de Obtenciones de Alemania, el Sr. Hiroki Tanaka, Director Adjunto de la División de Semillas y de Plantas de Vivero del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, y un funcionario de la Unión visitaron el Ministerio de Agricultura de China, en Beijing, y se entrevistaron con el Viceministro Hong Fuzeng y con funcionarios del Ministerio interesado en la protección de las obtenciones vegetales.

64. El 13 de septiembre, el Secretario General Adjunto y las personas antes mencionadas se entrevistaron con el Dr. Wang Shaoqi, Director General del Departamento de Cooperación Internacional de la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China, y visitaron la Oficina de Patentes de la República Popular de China, donde fueron recibidos por el Sr. Gao Lulin, Director General de esa oficina, y por funcionarios de la misma. Posteriormente, visitaron el Ministerio de Silvicultura donde se entrevistaron con el Sr. He Shuyun, Director del Departamento de Ciencia y Tecnología.

65. El 16 de septiembre, el Secretario General Adjunto y las personas antes mencionadas, visitaron el Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Provincia de Heilongjiang, en Harbin, donde fueron recibidos por el Director Adjunto, Sr. Li Hay, y por el Sr. Yu Hongbin, Director del Comité de Obtenciones Agrícolas Aprovechables y Director Adjunto de la Oficina de Gestión de Semillas de la Provincia de Heilongjiang. Posteriormente, visitaron la Universidad Agrícola del Nordeste, la Universidad de Silvicultura del Nordeste y la Academia de Ciencias Agrícolas de Heilongjiang.

66. El 20 de septiembre, el Secretario General Adjunto, el Sr. Henning Kunhardt, Director Adjunto de la Oficina Federal de Obtenciones de Alemania, el Sr. Hidenori Murakami, Director de Semillas y Plantas de Vivero del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, y un funcionario de la Unión visitaron el Departamento de Agricultura de la Provincia de Shaanxi, donde fueron recibidos por el Sr. Shi Zhicheng, Director Adjunto del Departamento. Posteriormente, visitaron el Departamento de Silvicultura de la Provincia de Shaanxi, en Xian.

67. El 23 de septiembre, el Secretario General Adjunto y las personas antes mencionadas se entrevistaron con funcionarios de la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Provincia de Jiangsu, de la Academia de Ciencias Agrícolas de la Provincia de Jiangsu y del Departamento de Agricultura de la Provincia de Jiangsu, y dieron respuesta a preguntas sobre la protección de las obtenciones vegetales.

68. El 27 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó como invitado en la Conferencia "Asian Seed 1994", celebrada en Chiang Mai, Tailandia, sobre los mercados y los avances técnicos actuales en la región de Asia y el Pacífico, ocasión en la que también se celebró la reunión fundadora de la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico.

69. El 29 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Roman Omorov, Jefe del Departamento de Patentes de la República Kirguisia, quien sometió un anteproyecto de ley de su país de protección de las obtenciones vegetales.

70. El 12 de octubre de 1994, el Secretario General recibió la visita del Sr. Ismail Serageldin, Vicepresidente del Banco Mundial, responsable del desarrollo ambientalmente sostenible y Presidente del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (CGIAR), con quien examinó cuestiones relativas a la propiedad intelectual relacionadas con las obtenciones vegetales y las políticas en torno al objeto del CGIAR.

71. Asimismo el 12 de octubre, el Secretario General Adjunto se entrevistó con el Sr. Georgy Poliakov, Director Adjunto de la Oficina de Patentes de la República de Letonia, con quien examinó la situación de la protección de las obtenciones vegetales en su país.

72. El 13 de octubre, el Secretario General recibió la visita del Embajador y Representante Permanente de Uruguay en Ginebra, quien depositó el instrumento de adhesión de su país al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

73. El 13 de octubre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Alexandru Cristian Strenc, Director General Adjunto de la Oficina Estatal de Invenciones y Marcas de Rumania, y del Dr. Kristo Iliev, Presidente de la Oficina de Patentes de Bulgaria, y examinó con ellos la situación de la protección de las variedades vegetales en sus respectivos países.

74. El 20 de octubre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Pablo Romero, Consejero y Jefe del Departamento de Organismos Especializados del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, y del Sr. Alejandro Rogers, Consejero en la Misión Permanente de Chile en Ginebra, y examinó con ellos las medidas que debe tomar Chile con miras a su adhesión al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

75. Asimismo, el 20 de octubre, la Oficina de la Unión mantuvo correspondencia con la Oficina de la Propiedad Industrial de Grecia respecto de las condiciones relativas a su adhesión a la Unión.

V. PUBLICACIONES

76. La Oficina de la Unión ha publicado:

i) el Acta de 1978 y el de 1991 del Convenio de la UPOV en chino y el Acta de 1991 en neerlandés;

ii) una nueva edición (1994) del panfleto de información sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales en español, alemán, árabe, francés, inglés y ruso;

iii) tres números de la revista "Plant Variety Protection";

iv) un suplemento de la Parte I de la colección de textos y documentos importantes en español, alemán, francés e inglés, y un suplemento trilingüe de la Parte II (Principios rectores para el examen);

v) un suplemento y un índice de la "Colección de Leyes y Tratados";

vi) las actas, en español e inglés, del Seminario sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, celebrado en Buenos Aires, Argentina, los días 26 y 27 de noviembre de 1991;

vii) las actas, en inglés, del Seminario sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, celebrado en Nairobi, Kenya, los días 28 y 29 de mayo de 1993;

viii) las actas, en francés, del Seminario regional sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, celebrado en Rabat, Marruecos, del 15 al 17 de junio de 1993;

ix) las actas, en chino e inglés, del Seminario sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, celebrado en Beijing, China, del 15 al 17 de septiembre de 1993.

77. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Sigue el Anexo]

ESTADOS MIEMBROS DE LA UNION (al 31 de octubre de 1994)

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 -	- - 1 de marzo de 1989 -
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 -	- - 14 de julio de 1994 -
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 -	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Eslovaquia	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -

[continúa]

¹ Primera línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961 (Acta de 1961).
Segunda línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972.
Tercera línea: Acta de 23 de octubre de 1978.
Cuarto línea: Acta de 19 de marzo de 1991.

² De ratificación si el Estado ha firmado el Acta de 1961 o el Acta adicional, según el caso; de ratificación, aceptación o aprobación si el Estado ha firmado el Acta de 1978; de adhesión si el Estado no ha firmado el texto pertinente.

ESTADOS MIEMBROS DE LA UNION (al 31 de octubre de 1994)

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
España	-	18 de abril de 1980	18 de mayo de 1980
	-	18 de abril de 1980	18 de mayo de 1980
	-	-	-
	19 de marzo de 1991	-	-
Estados Unidos de América	-	-	-
	23 de octubre de 1978	12 de noviembre de 1980	8 de noviembre de 1981
	25 de octubre de 1991	-	-
Finlandia	-	-	-
	-	-	-
	-	16 de marzo de 1993	16 de abril de 1993
	-	-	-
Francia	2 de diciembre de 1961	3 de septiembre de 1971	3 de octubre de 1971
	10 de noviembre de 1972	22 de enero de 1975	11 de febrero de 1977
	23 de octubre de 1978	17 de febrero de 1983	17 de marzo de 1983
	19 de marzo de 1991	-	-
Hungria	-	-	-
	-	-	-
	-	16 de marzo de 1983	16 de abril de 1983
	-	-	-
Irlanda	-	-	-
	27 de septiembre de 1979	19 de mayo de 1981	8 de noviembre de 1981
	21 de febrero de 1992	-	-
Israel	-	12 de noviembre de 1979	12 de diciembre de 1979
	-	12 de noviembre de 1979	12 de diciembre de 1979
	-	12 de abril de 1984	12 de mayo de 1984
	23 de octubre de 1991	-	-
Italia	2 de diciembre de 1961	1 de junio de 1977	1 de julio de 1977
	10 de noviembre de 1972	1 de junio de 1977	1 de julio de 1977
	23 de octubre de 1978	28 de abril de 1986	28 de mayo de 1986
	19 de marzo de 1991	-	-
Japón	-	-	-
	-	-	-
	17 de octubre de 1979	3 de agosto de 1982	3 de septiembre de 1982
México (aún no es miembro)	-	-	-
	-	-	-
	25 de julio de 1979	-	-

[continúa]

ESTADOS MIEMBROS DE LA UNION (al 31 de octubre de 1994)

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Noruega	-	-	-
	-	-	-
	-	13 de agosto de 1993	13 de septiembre de 1993
	-	-	-
Nueva Zelanda	-	-	-
	-	-	-
	25 de julio de 1979	3 de noviembre de 1980	8 de noviembre de 1981
	19 de diciembre de 1991	-	-
Países Bajos	2 de diciembre de 1961	8 de agosto de 1967	10 de agosto de 1968
	10 de noviembre de 1972	12 de enero de 1977	11 de febrero de 1977
	23 de octubre de 1978	2 de agosto de 1984	2 de septiembre de 1984
	19 de marzo de 1991	-	-
Polonia	-	-	-
	-	-	-
	-	11 de octubre de 1989	11 de noviembre de 1989
	-	-	-
Reino Unido	26 de noviembre de 1962	17 de septiembre de 1965	10 de agosto de 1968
	10 de noviembre de 1972	1 de julio de 1980	31 de julio de 1980
	23 de octubre de 1978	24 de agosto de 1983	24 de septiembre de 1983
	19 de marzo de 1991	-	-
República Checa	-	-	-
	-	-	-
	-	-	1 de enero de 1993
	-	-	-
Sudáfrica	-	7 de octubre de 1977	6 de noviembre de 1977
	-	7 de octubre de 1977	6 de noviembre de 1977
	23 de octubre de 1978	21 de julio de 1981	8 de noviembre de 1981
	19 de marzo de 1991	-	-
Suecia	-	17 de noviembre de 1971	17 de diciembre de 1971
	11 de enero de 1973	11 de enero de 1973	11 de febrero de 1977
	6 de diciembre de 1978	1 de diciembre de 1982	1 de enero de 1983
	17 de diciembre de 1991	-	-
Suiza	30 de noviembre de 1962	10 de junio de 1977	10 de julio de 1977
	10 de noviembre de 1972	10 de junio de 1977	10 de julio de 1977
	23 de octubre de 1978	17 de junio de 1981	8 de noviembre de 1981
	19 de marzo de 1991	-	-
Uruguay	-	-	-
	-	-	-
	-	13 de octubre de 1994	13 de noviembre de 1994
	-	-	-